

Porównanie tłumaczeń I Kronik 9:43

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mosa zrodził Binę, Rafajasz zaś to jego syn, Elasa (to) jego syn (i) Asel (to) jego syn.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mosa był ojcem Biny, Rafajasz był jego synem, Elasa zaś jego synem i Asel jego synem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mosa spłodził Bineę, a jego synem <i>był</i> Rafa, jego synem <i>był</i> Elasa, jego synem <i>był</i> Asel.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Mosa spłodził Binę; a Rafajasz syn jego, Elasa syn jego, Asel syn jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mosa lepak zrodził Banaa, którego syn, Rafaja, zrodził Elasa, z którego poszedł Asel.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mosa był ojcem Binei; synem jego był Rafajasz, synem jego Eleasa, synem jego Asel.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mosa zrodził Bineę. Jego synem był Rafajasz, ten zrodził Elasę, a ten Asela.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mosa był ojcem Binei, którego synem był Rafajasz, jego synem był Eleasa, jego synem był Asel.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mosa był ojcem Binei. Binea - ojcem Rafajasza. Rafajasz - ojcem Eleasy. Eleasa zaś - ojcem Asela.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mocą był ojcem Biny, którego synem był Refaja; jego synem był Elasa, który znów miał syna Acela.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і Маса породив Ваана, його син Рафая, Елеаса його син, Есил його син.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Mosa spłodził Binea; zaś jego synem był Rafajasz, jego synem Eleasa, jego synem Acel.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Moca zaś został ojcem Binei, a jego synem Rafajasz, jego synem Eleasa, jego synem Acel.